

Nota del traduttore

In questo lavoro di traduzione ho cercato di mantenermi più vicino possibile al testo originale che, nello stile e nel linguaggio, rispecchia la visione artistica e musicale di Bailey. La scrittura infatti è fortemente basata sulle modalità orali delle originali interviste radio e televisive; la voce dell'autore a volte interloquisce come voce parlante con gli intervistati, altre manifesta una duplice natura: commentatore al tempo stesso impegnato come musicista nella attività che commenta.

Antiaccademico anche nella struttura, il libro va letto tanto come trattazione teorica quanto come espressione di una forte personalità artistica¹.

F.M.

¹ Per questi motivi i corsivi riportati nel testo seguono fedelmente l'edizione originale.